Mẫu Đơn Đăng Ký Bữa Ăn Học Đường Miễn Phí và Giảm Giá dành cho Hộ Gia Đình

2026-2027

Mỗi hộ gia đình hoàn thành một mẫu đơn. Vui lòng sử dụng bút máy (không sử dụng bút chì).

www.dublinschools.net

ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN: _____

GỬI TRẢ LẠI CHO (Tên Trường/Học Khu): _____

ĐỊA CHỈ: _____

BƯỚC 1 Liệt kê TẤT CẢ trẻ em, trẻ sơ sinh và học sinh đang đi học từ lớp 12 trở xuống. Đính kèm một tờ giấy khác nếu quý vị cần thêm chỗ trống để viết tên.

Liệt kê TẤT CẢ trẻ em trong hộ gia đình. Liệt kê cả trẻ sơ sinh, trẻ em đang theo học tại trường khác, trẻ không theo học tại trường và trẻ không đăng ký nhận trợ cấp. Danh sách bao gồm cả những trẻ không có quan hệ với quý vị nhưng có trong hộ gia đình của quý vị.

Tên của Trẻ	Tên Đệm của Trẻ	Họ của Trẻ	Lớp	Đánh dấu vào tất cả phương án phù hợp: *Foster Child*	Trẻ di cư	Trẻ bỏ nhà đi	Trẻ vô gia cư
				☐	☐	☐	☐
				☐	☐	☐	☐
				☐	☐	☐	☐
				☐	☐	☐	☐

Nếu quý vị đã đánh dấu bất kỳ ô nào trong số này, vui lòng tham khảo Bước 1 của Hướng Dẫn Đăng Ký: Phần C và Phần D.

BƯỚC 2 Có thành viên nào trong hộ gia đình (bao gồm cả quý vị) tham gia: Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP), Chương Trình Hỗ Trợ Tạm Thời cho Gia Đình Nghèo Khó (Temporary Assistance for Needy Families, TANF), hoặc Chương Trình Phân Phối Thực Phẩm ở Khu Bảo Tồn Người Da Đỏ (Food Distribution Program on Indian Reservations, FDPIR) không?

◯ **KHÔNG** → Chuyển sang BƯỚC 3. ◯ **CÓ** → Ghi số hồ sơ tại đây và tiếp tục chuyển sang BƯỚC 4. **SỐ HỒ SƠ (KHÔNG PHẢI SỐ CHUYỂN PHÚC LỢI ĐIỆN TỬ [ELECTRONIC BENEFITS TRANSFER, EBT]):**

Chỉ viết duy nhất một số hồ sơ trong chỗ trống này.

BƯỚC 3 Liệt kê TẤT CẢ thành viên trong hộ gia đình và thu nhập (trước thuế và các khoản khấu trừ) của mỗi thành viên

A. Tất Cả Thành Viên Là Người Lớn Trong Hộ Gia Đình (Tất cả những người đang sống cùng quý vị cũng như chia sẻ thu nhập và chi phí, ngay cả khi không có quan hệ, bao gồm cả quý vị.)

Liệt kê tất cả Thành Viên Là Người Lớn Trong Hộ Gia Đình chưa được liệt kê ở BƯỚC 1 (bao gồm cả quý vị) ngay cả khi họ không có thu nhập. Đối với mỗi Thành Viên Trong Hộ Gia Đình được liệt kê, nếu họ có thu nhập, hãy báo cáo tổng thu nhập gộp (trước thuế và các khoản khấu trừ) đối với từng nguồn thu, chỉ tính bằng đô la chẵn (không tính xu). Nếu họ không có thu nhập từ bất cứ nguồn nào, ghi "0". Khi quý vị nhập số "0" hoặc để trống bất kỳ trường nào, quý vị đang xác nhận (cam đoan) rằng không có thu nhập để báo cáo.

Tên của Các Thành Viên Là Người Lớn Trong Hộ Gia Đình (Họ và Tên)	Thu Nhập từ Công Việc — Tần suất nhận là bao nhiêu? (Hàng Tuần / 2 Tuần Một Lần / 2 Lần Mỗi Tháng / Hàng Tháng / Hàng Năm)	Trợ Cấp Công, Chu Cấp Nuôi Con, Cấp Dưỡng — Tần suất nhận là bao nhiêu? (Hàng Tuần / 2 Tuần Một Lần / 2 Lần Mỗi Tháng / Hàng Tháng)	Tiền Cấp Dưỡng, Lương Hưu, An Sinh Xã Hội, Trợ Cấp An Sinh Bổ Sung (Supplemental Security Income, SSI), Trợ Cấp cho Cựu Chiến Binh (Veterans Affairs, VA), Tất Cả Thu Nhập Khác — Tần suất nhận là bao nhiêu? (Hàng Tuần / 2 Tuần Một Lần / 2 Lần Mỗi Tháng / Hàng Tháng)
	$ ◯ ◯ ◯ ◯ ◯	$ ◯ ◯ ◯ ◯	$ ◯ ◯ ◯ ◯
	$ ◯ ◯ ◯ ◯ ◯	$ ◯ ◯ ◯ ◯	$ ◯ ◯ ◯ ◯
	$ ◯ ◯ ◯ ◯ ◯	$ ◯ ◯ ◯ ◯	$ ◯ ◯ ◯ ◯
	$ ◯ ◯ ◯ ◯ ◯	$ ◯ ◯ ◯ ◯	$ ◯ ◯ ◯ ◯
	$ ◯ ◯ ◯ ◯ ◯	$ ◯ ◯ ◯ ◯	$ ◯ ◯ ◯ ◯

Tổng Số Thành Viên Trong Hộ Gia Đình (Người Lớn và Trẻ Em) ☐

Bốn Chữ Số Cuối Trong Số An Sinh Xã Hội của Người Có Thu Nhập Chính hoặc Thành Viên Là Người Lớn Trong Hộ Gia Đình khác (Nếu Áp Dụng) ☐☐☐☐

Đánh dấu chọn nếu không có Số An Sinh Xã Hội ☐

Vui lòng xem mặt sau của đơn đăng ký để biết danh sách các nguồn thu nhập.

B. Thu Nhập Của Trẻ Em

Đôi khi trẻ em trong hộ gia đình kiếm được hoặc nhận được thu nhập.
Ghi vào đây TỔNG thu nhập (trước thuế và các khoản khấu trừ) mà TẤT CẢ trẻ em được liệt kê trong BƯỚC 1 nhận được.

Thu Nhập Của Trẻ Em: $ _____

Tần suất nhận là bao nhiêu? ◯ Hàng Tuần ◯ 2 Tuần Một Lần ◯ 2 Lần Mỗi Tháng ◯ Hàng Tháng ◯ Hàng Năm

BƯỚC 4 Thông tin liên hệ và chữ ký của người lớn. GỬI TRẢ LẠI MẪU ĐƠN ĐÃ HOÀN THÀNH CHO TRƯỜNG HỌC CỦA CON EM QUÝ VỊ: Insert school address here

"Tôi xác nhận (cam đoan) rằng tất cả thông tin trong đơn đăng ký này là đúng và tất cả thu nhập đều được báo cáo. Tôi hiểu rằng những thông tin này được cung cấp liên quan đến việc nhận hỗ trợ từ quỹ Liên Bang và viên chức của trường học có thể xác minh (xác nhận) những thông tin này. Tôi biết rằng nếu tôi cố tình cung cấp thông tin sai lệch, con tôi có thể sẽ mất trợ cấp bữa ăn và tôi có thể bị truy tố theo luật hiện hành của Tiểu Bang và Liên Bang."

Tên In Hoa của Người Lớn Ký Mẫu Đơn Này	Chữ Ký của Người Lớn	Ngày Hôm Nay

Địa Chỉ Gửi Thư (nếu có)	Thành Phố	Tiểu Bang	Mã Bưu Điện	Điện Thoại (tùy chọn)	Email (tùy chọn)

Gửi trả lại mẫu đơn đã hoàn thành cho trường học của con em quý vị.

CÁC NGUỒN VÀ VÍ DỤ VỀ THU NHẬP

Để biết thêm thông tin về thu nhập, vui lòng tham khảo hướng dẫn đi kèm với đơn đăng ký này.

Nguồn Thu Nhập			Ví dụ về Thu Nhập của Trẻ Em
Thu Nhập từ Công Việc	**Trợ Cấp Công/Tiền Cấp Dưỡng/ Chu Cấp Nuôi Con**	**Tiền Cấp Dưỡng/Lương Hưu/ Tất cả các nguồn thu nhập khác**	
• Tiền lương, tiền công, thưởng tiền mặt, tiền boa, hoa hồng • Thu nhập ròng từ việc tự kinh doanh (trang trại hoặc cơ sở kinh doanh) **Nếu quý vị đang phục vụ trong Quân Đội Hoa Kỳ:** • Lương cơ bản và thưởng bằng tiền (KHÔNG bao gồm tiền lương tham chiến, Phụ Cấp Bổ Sung Phí Sinh Hoạt Gia Đình (Family Subsistence Supplemental Allowance, FSSA) hoặc phụ cấp nhà ở đã được tư hữu hóa) • Phụ cấp nhà ở, thực phẩm và quần áo không nằm trong căn cứ quân sự	• Trợ cấp thất nghiệp • Bồi thường cho người lao động • Tiền Trợ Cấp An Sinh Bổ Sung (SSI) • Hỗ trợ tiền mặt từ chính quyền Tiểu Bang hoặc địa phương • Tiền cấp dưỡng • Tiền chu cấp nuôi con • Trợ cấp cựu chiến binh • Trợ cấp đình công	• Trợ Cấp An Sinh Xã Hội/Khuyết Tật (bao gồm trợ cấp hưu trí của ngành đường sắt và trợ cấp cho người bị bệnh phổi đen) • Tiền Cấp Dưỡng Tư Nhân hoặc trợ cấp cho người khuyết tật • Thu nhập từ nguồn ủy thác hoặc bất động sản • Trợ cấp hàng năm • Thu nhập từ đầu tư • Tiền lãi thu được • Thu nhập từ cho thuê • Các khoản thu tiền mặt thường xuyên ngoài hộ gia đình	• Trẻ có công việc bán thời gian hoặc toàn thời gian thường xuyên được lĩnh lương hoặc tiền công • Trẻ khiếm thị hoặc khuyết tật và được hưởng trợ cấp An Sinh Xã Hội • Bố/mẹ là người khuyết tật, đã nghỉ hưu hoặc đã qua đời và con cái họ được hưởng trợ cấp An Sinh Xã Hội • Bạn bè hoặc thành viên trong gia đình mở rộng thường xuyên cho trẻ tiền chi tiêu • Trẻ nhận được thu nhập thường xuyên từ quỹ cấp dưỡng tư nhân, trợ cấp hàng năm hoặc quỹ ủy thác

TÙY CHỌN

Sắc tộc và chủng tộc của trẻ. Những thông tin này sẽ được giữ bí mật và được bảo vệ theo Đạo Luật Quyền Riêng Tư (Privacy Act) Năm 1974.

Chúng tôi được yêu cầu hỏi về thông tin chủng tộc và sắc tộc của con em quý vị. Đây là thông tin quan trọng và giúp chúng tôi đảm bảo phục vụ chu toàn cho cộng đồng của mình. Quý vị không bắt buộc phải trả lời phần này và việc này không ảnh hưởng đến tính đủ điều kiện để hưởng bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá của con em quý vị.

Sắc tộc (chọn một phương án): ☐ Người gốc Tây Ban Nha hoặc Latinh (Người gốc Cuba, Mexico, Puerto Rico, Nam hoặc Trung Mỹ, hoặc Văn Hóa hay nguồn gốc Tây Ban Nha khác, bất kể chủng tộc) ☐ Không phải người gốc Tây Ban Nha hoặc Latinh

Chủng tộc (chọn một hoặc nhiều phương án): ☐ Người Mỹ Bản Địa hoặc Người Bản Địa Alaska ☐ Người Châu Á ☐ Người Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi ☐ Người Hawaii Bản Địa hay Người Đảo Thái Bình Dương Khác ☐ Người Da Trắng

Gửi lại mẫu đơn đã hoàn thành này cho trường học của con em quý vị. *<u>Không</u> gửi thư, fax hoặc email đơn đăng ký đã hoàn thành tới Văn Phòng Trợ Lý Bộ Trưởng về Dân Quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ.

DO NOT FILL OUT

For school use only.

Annual Income Conversion: Weekly × 52, Every 2 Weeks × 26, Twice a Month × 24, Monthly × 12. Do not annualize income to determine eligibility unless more than one income frequency is listed.

Total Income

How often?

Weekly	Every 2 Weeks	2x Month	Monthly	Annual
○	○	○	○	○

Household size

Categorical Eligibility ☐

Eligibility

Free	Reduced	Denied
○	○	○

Determining Official's Signature | Date | Confirming Official's Signature | Date | Verifying Official's Signature | Date

Tuyên Bố về Sử Dụng Thông Tin

Đạo Luật Bữa Trưa Học Đường Quốc Gia Richard B. Russell (Richard B. Russell National School Lunch Act) quy định chúng tôi sử dụng thông tin được cung cấp trong đơn đăng ký này để xem trẻ nào đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá. Chúng tôi chỉ chấp thuận các mẫu đơn hoàn chỉnh. Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin về tính đủ điều kiện của quý vị với các chương trình giáo dục, sức khỏe và dinh dưỡng để giúp họ cung cấp các quyền lợi từ chương trình cho hộ gia đình của quý vị. Thanh tra và cơ quan thi hành pháp luật cũng có thể sử dụng thông tin của quý vị để đảm bảo đáp ứng các quy định của chương trình.

Vui lòng đảm bảo cung cấp bốn chữ số cuối trong số An Sinh Xã Hội của người lớn trong hộ gia đình ký tên vào đơn đăng ký. Nếu người lớn không có số An Sinh Xã Hội, hãy "Đánh dấu chọn nếu không có Số An Sinh Xã Hội". Đơn đăng ký dành cho *Foster Child* không cần ghi số An Sinh Xã Hội. Đơn đăng ký dành cho trẻ em trong hộ gia đình đang tham gia SNAP, TANF hoặc FDPIR không cần ghi số An Sinh Xã Hội. Một số trẻ có đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí mà không cần đăng ký. Vui lòng liên hệ với trường học của con em quý vị để nhận bữa ăn miễn phí cho *Foster Child* và trẻ vô gia cư, trẻ di cư hoặc trẻ bỏ nhà đi.

Thông tin liên hệ bên dưới chỉ dùng để nộp đơn khiếu nại về phân biệt đối xử

Chiếu theo luật liên bang về dân quyền và các quy chế và chính sách về dân quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA), tổ chức này không được phép phân biệt đối xử vì lý do sắc tộc, màu da, quốc gia xuất thân, giới tính (bao gồm cả bản sắc giới tính và xu hướng tính dục), tình trạng khuyết tật, tuổi, hoặc việc trả thù hoặc trả đũa vì từng tham gia hoạt động dân quyền.

Thông tin chương trình có thể được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác không phải là tiếng Anh. Những người khuyết tật cần giao tiếp bằng các phương tiện thay thế khác để có được thông tin về chương trình (chẳng hạn như chữ nổi Braille, bản in khổ lớn, băng âm thanh, Ngôn Ngữ Mỹ Ra Dấu), cần liên lạc với cơ quan Tiểu Bang hoặc địa phương phụ trách, điều hành chương tình hoặc Trung Tâm TARGET của USDA tại số (202) 720-2600 (tiếng nói và TTY) hoặc liên lạc với USDA qua Dịch Vụ Tiếp Âm Liên Bang tại số (800) 877-8339.

Để nộp khiếu nại về phân biệt đối xử liên quan đến chương trình, Người Khiếu Nại cần điền Mẫu AD-3027, Mẫu Đơn Khiếu Nại về Phân Biệt Đối Xử của Chương Trình USDA, có thể lấy trên mạng trực tuyến tại: **https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/ad3027-vietnamese.pdf**, từ bất kỳ văn phòng USDA nào, bằng cách gọi số (866)-632-9992, hoặc viết thưgửi cho USDA. Thư phải ghi tên, địa chỉ, số điện thoại của người khiếu nại, và phần mô tả về hành động bị cáo buộc là phân biệt đối xử, ghi đầy đủ chi tiết để cho Phó Bộ Trưởng phụ trách Dân Quyền (ASCR) biết về tính chất cũng như ngày xảy ra hành động bị cáo buộc là vi phạm luật về dân quyền. Gửi thư hoặc mẫu AD-3027 đã điền tới cho USDA qua:

*QUA THƯ: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410

FAX: (833) 256-1665 hoặc (202) 690-7442; hoặc
EMAIL: program.intake@usda.gov

***Không gửi đơn đăng ký qua thư tới địa chỉ này, chỉ gửi đơn khiếu nại về phân biệt đối xử.**

Gửi trả lại mẫu đơn đã hoàn thành cho trường học của con em quý vị.

Tổ chức này là một nhà cung cấp cơ hội bình đẳng.